



Dr. K. Sreenivasarao  
Secretary

साहित्य अकादेमी

(राष्ट्रीय साहित्य संस्थान)

रवीन्द्र भवन, 35 फीरोजशाह मार्ग, नई दिल्ली-110001

दूरभाष : +91-11-23386626-28, फ़ैक्स : +91-11-23382428

ई-मेल : secretary@sahitya-akademi.gov.in

वेबसाइट : http://www.sahitya-akademi.gov.in

Sahitya Akademi

(National Academy of Letters)

Rabindra Bhavan, 35 Ferozeshah Road, New Delhi-110001

Phone: +91-11-23386626-28, Fax: +91-11-23382428

E-mail: secretary@sahitya-akademi.gov.in

Website: http://www.sahitya-akademi.gov.in

SA.61/TP/18/PN/

28 January 2019

For favour of Publication/Broadcast/Telecast.

## P R E S S N O T E

### SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2018

The Executive Board of the Sahitya Akademi which met at Rabindra Bhawan, New Delhi, today, under the Chairmanship of its President, Dr. Chandrashekhar Kambar approved selection of 24 books (as given at Annexure 'A' attached) for the Sahitya Akademi Translation Prize 2018. The books were selected on the basis of recommendations made by the Selection Committees of three members each in the concerned languages in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. The prize relates, to translations first published during the five years prior to the year immediately preceding the year of Prize for Translation (i.e. between 1 January 2012 and 31 December 2016).

The names of the members of the Selection Committees on whose recommendations the Translation Prizes were declared are given language wise at Annexure 'B' attached.

The Prize carries an amount of Rs.50,000/- and a copper plaque which will be presented to the translators of each of these books at a special function to be held sometime later this year.

(K. Sreenivasarao)

Encl: as above

**SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2018**

<b>Language</b>	<b>Title Of The Translation</b>	<b>Translator</b>	<b>Name of the Original Book, Genre, Language &amp; Author</b>
<b>Assamese</b>	Ramayan: Gangar Pora Brahmaputraloi	Partha Pratim Hazarika	Ramayan : From Ganga To Brahmaputra (Essays - Monograph), English, Indira Goswami (Mamoni Raisom Goswami)
<b>Bengali</b>	Lep O Anyanyo Galpo	Mabinul Haq	Lihaaf (The Quilt, 1942) and Other Stories, Urdu, Ismat Chughtai
<b>Bodo</b>	Binodini	Nabin Brahma	Chokher Bali (Novel), Bengali, Rabindranath Tagore
<b>Dogri</b>	Pakheru	Narsingh Dev Jamwal	Pakheru (Short Stories), Urdu, Ramlal
<b>English</b>	The Tamil Story – Through The Times, Through The Tides	Subashree Krishnaswamy	Collection (Short Stories), Tamil, Various Authors
<b>Gujarati</b>	Mayadarpan	Vinesh Antani	Collection of Short Stories, Hindi, Nirmal Varma
<b>Hindi</b>	Vansha (Mahabharat Kavita)	Prabhat Tripathi	Vansh (Poetry), Odia, Har Prasad Das
<b>Kannada</b>	Jaya : Mahabharatha Sachitra Marukathan	(Late) Giraddi Govindaraj	Jaya: Retelling of The Mahabharata (Epic), English, Devadutt Pattanaik
<b>Kashmiri</b>	Sakhtiyat Pas Sakhtiyat Te Mashriqi Sheriyat	Mohd. Zaman Azurdah	Sakhtiyaat Pas-Sakhtiyaat Aur Mashriqi Sheriyaat (Literary Criticism), Urdu, Gopi Chand Narang
<b>Konkani</b>	Rajwade Lekhsangraha	Narayan Bhaskar Desai	Rajwade Lekh Sangraha (Essays), Marathi, Vishwanath K. Rajwade
<b>Maithili</b>	Herael Jakan Kichhu	Sadare Alam 'Gauhar'	Khoya Huwa Sa Kuchh (Poetry), Urdu, Nida Fazli
<b>Malayalam</b>	Sreemad Valmeeki Ramayana	M. Leelavathi	Sreemad Valmeeki Ramayana (Poetry), Sanskrit, Valmeeki
<b>Manipuri</b>	Mapung Phadaba	Rajkumar Mobi Singh	Aadhe Adhure (Play), Hindi, Mohan Rakesh
<b>Marathi</b>	Sanshayatma	Prafull Shiledar	Sanshayatma (Poetry), Hindi, Dnyanendrapati
<b>Nepali</b>	Yo Prachin Veena	Monica Mukhia	Yo Prachin Beena (Poetry), Malayalam, O.N.V. Kurup
<b>Odia</b>	Srimayee Maa	Shradhanjali Kanungo	Srimayee Maa (Novel), Bengali, Naba Kumar Basu
<b>Punjabi</b>	Gopal Parsad Vyas Da Chonvan Haas Viang	K.L. Garg	Gopal Parsad Vyas Kee Chonvian Hasya Vyang (Satire), Hindi, Gopal Parsad Vyas
<b>Rajasthani</b>	Naav Aar Jaal	Manoj Kumar Swami	Chemmeen (Novel), Malayalam, Thakazhi Shivashankara Pillai
<b>Sanskrit</b>	Asama Vanmanjari	Dipak Kumar Sharma	Asama Vanmanjari (Poetry), Assamese, Various Authors
<b>Santali</b>	Sen Dareyak'an Menkhan Chedak	Rupchand Hansda	Jetepari Kintu Keno Jabo (Poetry), Bengali, Sakti Chattopadhyay
<b>Sindhi</b>	Manjogee	Jagdish Lachhani	Manjogee (Novel), Hindi, Prabodh Kumar Govil
<b>Tamil</b>	Tirutan Maniyanpillai	Colachel Mu. Yoosuf	Manian Pillaiyuda Athma Katha (Autobiography), Malayalam, G.R. Indugopan
<b>Telugu</b>	Guppedu Sooryudu Mari Konni Kavithalu	A. Krishna Rao (Krishnudu)	A Handful of Sun And Other Poems (Poetry), Dogri, Padma Sachdev
<b>Urdu</b>	Aakhri Salam	Zakia Mashhadi	Shesh Namaskar (Novel), Bengali, Santosh K. Ghosh

**JURY MEMBERS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018**

**ASSAMESE**

Dr. Ananda Bormudoi  
Dr. Arupa Patangia Kalita  
Prof. Jyotsna Rout

**BENGALI**

Dr. Chinmoy Guha  
Prof. Pabitra Sarkar  
Sri Samik Bandyopadhyay

**BODO**

Sri Gopinath Bargayary  
Dr. Anjali Prabha Daimari  
Sri Taren Boro

**DOGRI**

Sri Dhian Singh  
Sri Shiv Dev Singh Manhas  
Sri Vijay Verma

**ENGLISH**

Prof. GJV Prasad  
Prof. Mohammad Asaduddin  
Dr. Tutun Mukherjee

**GUJARATI**

Sri Harsh Brahmabhatt  
Dr. Prafull Raval  
Sri Udayan Thakker

**HINDI**

Prof. A. Arvindakshan  
Sri Prayag Shukla  
Prof. Ramji Tiwari

**KANNADA**

Prof. K.G. Nagarajappa  
Prof. K.V. Narayana  
Dr. Basavaraj Naikar

**KASHMIRI**

Sri Abdul Ahad Hajini  
Sri Ghulam Nabi Khayal  
Prof. Margoob Banihali

**KONKANI**

Smt. Hema Pundalik Naik  
Sri Lolayekar Prasad  
Smt. Sheela Kolambkar

**MAITHILI**

Sri Bhairav Lal Das  
Sri Ramnarayan Singh  
Sri Shivakant Pathak

**MALAYALAM**

Sri K. Jayakumar  
Dr. K. Muthulekshmi  
Sri K.S. Venkitachalam

**MANIPURI**

Sri B.S. Rajkumar  
Ksh. Premchandra Singh  
Prof. Rajen Tojjamba

**MARATHI**

Sri Anant Bhawe  
Ms. Prabha Ganorkar  
Dr. Vilas Khole

**NEPALI**

Sri Dambarmani Pradhan  
Sri K.N. Sharma  
Sri Santosh Allay

**ODIA**

Smt. Gayatri Saraf  
Prof. Kalidas Misra  
Dr. Sangram Jena

**PUNJABI**

Smt. Bhupinder Kaur Preet  
Prof. Harbhajan Singh Bhatia  
Dr. Mohanjit

**RAJASTHANI**

Sri Ashish Purohit  
Dr. Bhagwati Lal Vyas  
Sri Harish Acharya

**SANSKRIT**

Dr. Mithila Prasad Tripathi  
Prof. Rani Sadasiva Murty  
Professor P.K. Panda

**SANTALI**

Sri Arjun Hembram  
Sri Chandra Mohan Soren  
Sri Dijapada Hansda

**SINDHI**

Sri Hiro Thakur  
Sri Jairam Rupani  
Sri Tahalram V. Makhijani

**TAMIL**

Sri Puviyarasu  
Dr. S. Bhakthavatsala Bharathi  
Sri G. Kuppuswamy

**TELUGU**

Prof. Shaik Mastan  
Smt. Volga  
Sri Y. Laxmiprasad

**URDU**

Prof. Anis Ashfaq  
Prof. Ateequllah  
Sri Shamoil Ahmad

**SHORTLISTED BOOKS FOR SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE  
2018**

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN ASSAMESE**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Anamdasor Puthi	Nirajana Mahanta Bezborah	2014	Anamdas Ka Potha (Novel)	Hindi	Hazari Prasad Dwivedi
2.	Dangar Baideu	Purnima Sarma	2013	Borodidi (Novel)	Bengali	Sarat Chandra Chattarjee
3.	Kochbiharor Itihas	Anjan Sarma	2014	Cooch Beharer Itihas (Essays- Monograph History)	Bengali	Khan Chowdhuri Amanatulla Ahmed
4.	Mahamoha	Kabita Dutta Goswami	2015	Mahamoha(Novel)	Odia	Pratibha Ray
5.	Puratan Ei Blnakhani	Anubhav Tulsi	2015	This Ancient Lyre (Poetry)	English	O.N.V. Kurup
6.	Ramayan: Gangar Pora Brahmaputraloi	Partha Pratim Hazarika	2015	Ramayan : From Ganga To Brahmaputra (Essays - Monograph)	English	Indira Goswami (Mamoni Raisom Goswami)
7.	Russiar Chithi	Sangita Saikia	2015	Collection (Letters)	Bengali	Rabindranath Tagore
8.	Samasamayik Hindi Kavita	Anupam Kumar	2016	Collection (Poetry)	Hindi	Various Authors
9.	Sanatombi	Indramani Rajkumar	2012	Bodosaheb Ongbee Sanatombi (Novel)	Manipuri	Binodini Devi

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN BENGALI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Chandan Ghana Upaban	Nityashankar Mukhopadhyay	2014	Chandan Ghan Gachchiya (Poetry)	Maithili	Vivekananda Thakur
2.	Kata Je Sadh Amar	Prasun Barman	2015	Mor Je Kiman Hepah (Poetry)	Assamese	Keshav Mahanta
3.	Lep O Anyanyo Galpo	Mabinul Haq	2014	Lihaaf (The Quilt, 1942) And Other Stories	Urdu	Ismat Chughtai
4.	Rakshita Ebong Annanyo Galpo	Bitasta Ghoshal	2016	The Kept Woman And Other Stories (Short Stories)	English	Kamala Das
5.	Suryer Ghora O Anyanya Galpa	Nirmalkanti Bhattacharjeeand Shantanu Gangopadhyay	2014	Stallion of the Sun & Other Stories (Short Stories)	Kannada	U.R. Ananthamurthy
6.	Yugant	Neeta Sen Samarth	2015	Yugant (Play)	Marathi	Mahesh Elkunchwar

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN BODO**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Abwoni Hara	Birupaksha Giri Basumatary	2014	KakadeutarHar (Novel)	Assamese	Navakanta Baruah
2.	Aswl Mansi	Raja Devojit Basumatary	2013	AsholManuh (Novel)	Assamese	Hitesh Deka
3.	Binodini	Nabin Brahma	2015	Chokher Bali (Novel)	Bengali	Rabindranath Tagore
4.	Kabuliwalani Bangali Biji	Raja Devojit Basumatary	2016	Kabuliwalar Bengali Bau (Novel)	Bengali	Sushmita Bandyopadhyay
5.	Mwdai Thungri	Pratima Nandi Narzaree	2015	Deou Langkhui (Novel)	Assamese	Rita Choudhury
6.	Rudali	Indramalati Narzaree	2013	Rudali (Short Stories)	Bengali	Mahasweta Devi

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2018 के लिए विचारणीय डोगरी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	इयै सच्च ऐ	दीपक आर्सी	2013	यही सच है (उपन्यास)	उर्दू	आनंद लहर
2.	किशतवाड़ : संस्कृति ते परंपरा (किशतवाड़ दा समाजिक त सांस्कृतिक अध्ययन)	सुनीता भड़वाल	2016	किशतवाड़ संस्कृति और परंपरा (लेख)	हिंदी	शिव निर्मोही
3.	वितस्ता दा त्रीआ कंढा	निर्मल विनोद	2015	वितस्ता का तीसरा किनारा (कविता)	हिंदी	महाराज कृष्ण संतोषी
4.	<b>पखेरु</b>	नरसिंह देव जम्वाल	2015	<b>पखेरु</b> (कहानी-संग्रह)	उर्दू	रामलाल
5.	गणनायक	कृष्णा प्रेम	2013	गणनायक (कहानी-संग्रह)	मैथिली	साकेतानंद



**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN ENGLISH**

S.No.	Title of the Translation	Translator	Year Of First Publication	Title Of The Original Work And Genre	Language Of The Original	Author
1.	Aavarana: The Veil	Sandeep Balakrishna	2014	Aavarana(Novel)	Kannada	S.L. Bhyrappa
2.	Dozakhnama: Conversations in Hell	Arunava Sinha	2012	Dozakhnama (Novel)	Bengali	Rabisankar Bal
3.	Hangwoman	J. Devika	2014	Aarachar (Novel)	Malayalam	K.R. Meera
4.	Magadh	Rahul Soni	2013	Magadh(Poetry)	Hindi	Shreekant Verma
5.	Roopadarshi	C.N. Srinath	2016	Roopadarshi (Novel)	Kannada	K.V. Iyer
6.	Suleiman Charitra	A.N. D. Haksar	2015	Suleiman Charitra (Classic Stories)	Sanskrit	Kalyana Malla
7.	The Autobiography Of A Goddess	PriyaSarukkai Chabria and Ravi Shankar	2015	Naciyar Thirumoli (Poetry)	Tamil	Andal
8.	The Man Who Tried To Remember	Shanta Gokhale	2012	Achyut Athavale Aani Athavan (Novel)	Marathi	Makarand Sathe
9.	The Roof Beneath their Feet	Rahul Soni	2013	Tirohit (Novel)	Hindi	Geetanjali Shree
10.	The Tamil Story – Through the times, through the tides	Subashree Krishnaswamy	2016	Collection (Short Stories)	Tamil	Various Authors

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN GUJARATI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Antarnad	Bakula Ghaswala	2016	The Voice Of The Heart (Autobiography)	English	Mrunalini Sarabhai
2.	Ba: Mahatmana Ardhangini	Sonal Parikh	2016	The Forgotten Woman (Biography)	English	Arun Gandhi
3.	Hun Aam Ghadayo	Ashwini Bapat	2016	Mee Asa Ghadlo (Autobiography)	Marathi	Bhalchandra Mungekar
4.	Mannun Maanas	Pretty Sengupta	2013	Maner Manus (Novel)	Bengali	Sunil Gangopadhyay
5.	Mayadarpan	Vinesh Antani	2015	Collectionof Short Stories	Hindi	Nirmal Varma
6.	Shri Man Na Shlok	Makarand Musale	2014	Shree Manaache Shlok (Poetry)	Marathi	Samarth Swami Ramdas
7.	Shrunkhalani Kadio	Daksha Vyas	2016	Shrunkhla Ki Kadiyan (Essays)	Hindi	Mahadevi Varma

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2018 के लिए विचारणीय हिन्दी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	मेरे पिता बालय्या	शशि मुदिराज	2016	माइ फादर बालय्या (आत्मकथा/संस्मरण)	अंग्रेज़ी	वाई.बी. सत्यनारायण
2.	भूकंप और भूकंप (भूकंप केंद्रित श्रेष्ठ गुजराती कहानियाँ)	अंजना संधीर	2015	संकलन (कहानी)	गुजराती	विभिन्न लेखक (संकलन) भरत ठाकोर
3.	रसचर्चा	आनंद प्रकाश दीक्षित	2014	रसचर्चा (समालोचना)	मराठी	पद्माकर दादेगावकर
4.	साईं	प्रतिभा मुदलियार	2014	साईं (उपन्यास)	मराठी	विनोद गायकवाड
5.	छठी लड़की	एन. मोहनन	2015	आरामन्ते पेणकुट्टी (उपन्यास)	मलयाळम्	सेतुमाधवन (सेतु)
6.	वंश (महाभारत कविता)	प्रभात त्रिपाठी	2014	वंश (कविता)	ओड़िया	हरप्रसाद दास
7.	अग्निवर्षा	नवेद अकबर	2015	फ्लड ऑफ़ फायर (उपन्यास)	अंग्रेज़ी	अमिताभ घोष
8.	आसमान मेरा हमसफर	के.जी. बालकृष्ण पिल्लै एवं एस. तंकमणि अम्मा	2015	आकाशम कूट्टिन (कहानी-संग्रह)	मलयाळम्	के.सी. चंद्रशेखरन पिल्लै
9.	गद्य ग्रामगीता	अशोक बाचुळकर	2014	सार्थ ग्राम गीता (गद्य)	मराठी	(संपादन) सुदाम जी सावरकर
10.	गोपबंधु चयनिका	अरुण होता	2014	गोपबंधु चयनिका (निबंध)	ओड़िया	गोपबंधु (संकलन एवं संपादन) प्रीतीश आचार्य
11.	गोरा	देवराज	2012	गोरा (उपन्यास)	बाङ्ला	रवीन्द्रनाथ ठाकुर
12.	लीला	एस. तंकमणि अम्मा	2014	लीला (कविता)	मलयाळम्	कुमारन आशान

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN KANNADA**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Agneya	MohanaKuntar	2015	Agneya (Novel)	Malayalam	P. Vatsala
2.	Jaya : Mahabharatha Sachitra Marukathan	(Late) Giraddi Govindaraj	2015	Jaya: Retelling of the Mahabharata (Epic)	English	Devadutt Pattanaik
3.	Dhwanyaloka Mattu Lochana	M.A. Hegade	2014	Dhwanyaloka and Lochana (Literary Criticism - Aesthetics)	Sanskrit	Anandavardhana and Abhinava Gupta
4.	Mohana! O Mohana!	Chidananda Sali	2013	Mohana Oh Mohana (Poetry)	Telugu	K. Sivareddi
5.	Ondu Jeevana Saaladu!	R. Poornima	2012	Beyond The Lines – An Autobiography	English	Kuldip Nayar
6.	Purohitashaahi Mattu Gulaamagiri	B. Shrinivas	2015	Purohitashaahi Mattu Gulaamagiri (Essays)	Marathi	Jyotiba Phule
7.	Malati Madhava	Akshara K.V.	2016	Malati Madhava (Play)	Sanskrit	Bhava Bhuti

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN KASHMIRI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Danes Ze Ser	Shamshad Kralwari	2014	Do Ser Dhan(Novel)	Malayalam/ Hindi	Thakshi Shivasankara Pillai
2.	Duh	Rahim Rahbar	2013	Dhuan (Short Stories)	Urdu	Gulzar
3.	Kaveri	Zameer Ansari	2014	Oru Kaveriyai Pola (Novel)	Tamil	Thirupurasundari 'Lakshmi'
4.	Pier	Mohd. Zaman Azurdah	2013	Smaraka Silakal (Novel)	Malayalam	Punathil Kunjabdulla
5.	Roodie Rood	Shahnaz Rasheed	2014	Lambi Barish (Poetry)	Urdu	Balraj Komal
6.	Sakhtiyat Pas Sakhtiyat Te Mashriqi Sheriyat	Mohd. Zaman Azurdah	2013	Sakhtiyaat Pas Sakhtiyaat Aur Mashriqui Sheriyaat (Literary Criticism)	Urdu	Gopi Chand Narang
7.	Samay Matrika	Kanwal Krishan Lidhoo	2012	Samay Matrika (Treatise)	Sanskrit	Kshemendra
8.	Sanskar Chandrika	Santosh Shah Nadan	2012	Sanskar Vadi (Shalok)	Sanskrit	Swami Dayananda Saraswati Singe

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN KONKANI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aajeek Vachunk Shikayale Aani Hare Kaanyo	Sunetra Jog	2012	How I Taught My Grandmother To Read & Other Stories (Short Stories)	English	Sudha Murty
2.	Bahujihwa Bharathik Ikyatachaya Aarathi (Sanskritay Virshi Panch Barpa)	Geetha Shenoy	2015	Vichar Krantige Ahawan (Essays)	Kanada	Kvempu (K.V. Puttappa)
3.	Karwar	Usha Ulhas Rane	2016	Karwar (Research)	Marathi	Sargest Anand Nadkarni
4.	Mahakavi Kalidasache "Meghdoot"	Shantaram Varde Valavaleekar	2014	Meghdoot (Poetry)	Sanskrit	Kalidas
5.	Rajwade Lekhsangraha	Narayan Bhaskar Desai	2013	Rajwade Lekh Sangraha (Essays)	Marathi	Vishwanath K. Rajwade/ Ed. By Tarkateertha L. Joshi
6.	Swapna Saraswat	Jayashree Shanbhag	2015	Swapna Saraswatha (Novel)	Kannada	Gopalkrishna Pai
7.	Utharkhandanthulyan Kailas Manasarovar Yatra	Surya Ashok	2013	Uttarakhandiloode-Kailas Manassaras Yatra (Travelogue)	Malayalam	M.K. Ramachandran

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2018 के लिए विचारणीय मैथिली पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	ई राजधानी	शिव प्रसाद यादव	2012	यथ राजदाने (कथा-संग्रह)	कश्मीरी	हरिकृष्ण कौल
2.	बड़क गाछ तर	मायानाथ झा	2016	अंडर द बैनयन ट्री एंड अदर स्टोरीज़ (उपन्यास)	अंग्रेज़ी	आर.के. नारायण
3.	हाट बजार	वीणा ठाकुर	2014	हाटे बजारे (उपन्यास)	बाङ्ला	बनफूल
4.	हेरायल जकाँ किछु	सदरे आलम गौहर	2013	खोया हुआ सा कुछ (कविता)	उर्दू	निदा फाजली
5.	राजमहलक अन्तःपुर	रवीन्द्र कुमार चौधरी	2013	इनसाइड द हवेली (उपन्यास)	अंग्रेज़ी	रमा राय
6.	चौपाड़ि	जितेन्द्र नारायण झा	2014	चतुष्पाठीक (उपन्यास)	बाङ्ला	स्वपनमय चक्रवर्ती
7.	अकाल मे सारस	केदार कानन	2014	अकाल में सारस (कविता संग्रह)	हिंदी	केदारनाथ सिंह

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN MALAYALAM**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Mahtmajiyude Asayalokam	Arsu (R. Surendran)	2016	Gandhi Chintan (Essays)	Hindi	Mahatama Gandhi
2.	Moner Manush	Sunil Naliyath	2014	Moner Manush (Novel)	Bengali	Sunil Gangopadhyay
3.	Punyatoya	Sarojini Unnithan	2016	Punyatoya (Novel)	Odia	Pratibha Ray
4.	Sreemad Valmeeki Ramayana	M. Leelavathi	2014	Sreemad Valmeeki Ramayana (Poetry)	Sanskrit	Valmeeki
5.	Viswasyathayude Ormakkurippukal	A.P. Kunhamu	2012	Keeping the Faith Memoirs of aParliamentarian (Memoir)	English	Somnath Chatterjee
6.	Swethaswatharopanishath	Muni Narayana Prasad	2016	Swethaswatharopanishath(Philosophy)	Sanskrit	Shvetashvatara



**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN MANIPURI**

<b>S.NO.</b>	<b>TITLE OF THE TRANSLATION</b>	<b>TRANSLATOR</b>	<b>YEAR OF FIRST PUBLICATION</b>	<b>TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE</b>	<b>LANGUAGE OF THE ORIGINAL</b>	<b>AUTHOR</b>
1.	Anouba Warep	A. Ibopishak Luwang	2016	Naba Bidhan (Novel)	Bengali / Hindi	Saratchandra
2.	Aroiba Meiree	L. Somorendro	2015	Marhi Da Deeva (Novel)	Punjabi	Gurdial Singh
3.	Athum-Ahao Yonba Nupa	H. Shyamsundar Singh	2015	The Vendor of Sweets (Novel)	English	R.K. Narayan
4.	BandhanThamlaba Raghu	Rajkumar Mobi Singh	2016	Rehan Par Ragghu (Novel)	Hindi	Kashinath Singh
5.	D. C. Gee Loynabi	Salam Tomba Singh	2012	The Collector's Wife (Novel)	English	Mitra Phukan
6.	Dadasaheb Phalke: Bharat Cinemagi Apokpa	Khurajam Nimaicharan Singh	2016	DadasahebPhalke: The Father of Indian Cinema (Biography)	English / Marathi	Bapu Watve
7.	MapungPhadaba	Rajkumar Mobi Singh	2013	Aadhe Adhure (Play)	Hindi	Mohan Rakesh
8.	MohanDaas	Rajkumar Mobi Singh	2015	Mohandas (Novella)	Hindi	Uday Prakash

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN MARATHI**

<b>S.NO.</b>	<b>TITLE OF THE TRANSLATION</b>	<b>TRANSLATOR</b>	<b>YEAR OF FIRST PUBLICATION</b>	<b>TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE</b>	<b>LANGUAGE OF THE ORIGINAL</b>	<b>AUTHOR</b>
1.	Anni Mag Ek Divas	Sai Paranjpye	2016	And Then One Day (Autobiography)	English	Naseeruddin Shah
2.	Basavbodh	Iresh Sadashiv Swami	2016	Basavbodh (Poetry)	Kannada	Mahatma Basaveshwar
3.	Charu Vasanta	Shobha Naik	2013	Charu Vasanta (Poetry)	Kannada	Hampa Nagarajaiah 'Hampna'
4.	Devadi	Ambarish Mishra	2013	Daudhi (Short Stories)	Urdu	Gulzar
5.	Sanshayatma	Prafull Shiledar	2013	Sanshayatma (Poetry)	Hindi	Dnyanendrapati

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN NEPALI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Antarman	Amar Baaniyaa'Lohoro'	2014	Antarman (Poetry)	Hindi	Ved Vyathit
2.	Bojule Bhaneko Katha	SachinRai 'Dumi'	2013	Grand Mother's Tale (Novel)	English	R.K. Narayan
3.	Domitako Dastabez	RudraBaral	2016	Damitar Dastavej (Novel)	Assamese	Rudrani Sarma
4.	Mrityunjay	Nava Sapkota	2016	Mrityunjay(Novel)	Assamese	Birendra Kumar Bhattacharya
5.	Samayalai NeedawnaDeenechaina	SiddharthaRai	2012	Kalanni Nidra Ponivannu (Poetry)	Telugu	N. Gopi
6.	Sarokaar	RemikaThapa	2012	Sarokar(Short Stories)	Maithili	Pradeep Bihari
7.	Yo Prachin Veena	Monica Mukhia	2015	Yo Prachin Beena (Poetry)	Malayalam	O.N.V. Kurup

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN ODIA**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Achinha Pakshira Raba	PriyambadaSahoo& Govinda Ch. Sahoo	2013	Imdadul Haque Milanka Shrestha Galpa (Short Stories)	Bengali	Emdadul Hak Milan
2.	Comradenka Coat O Annyanya Galpa	KanakManjari Pattnaik	2015	Collection (Short Stories)	Hindi	Various Authors
3.	Nishipadma	Suprava Ray	2013	Nishipadma (Novel)	Bengali	Nihar Ranjan Gupta
4.	Sarjanara Nireekshana	Kshirod Parida	2016	Sristi Par Pahara (Poetry)	Hindi	Kedarnath Singh
5.	Shesha Lekha	Kshirod Parida	2012	Shesherlekha (Poetry)	Bengali	Rabindranath Tagore
6.	Srimayee Maa	Shradhanjali Kanungo	2016	Srimayee Maa (Novel)	Bengali	Naba Kumar Basu
7.	Tathapi Kichhi Rahijiba	Bijay Kumar Mohanty	2012	Phir Bhi Kuchh Rah Jayega (Poetry)	Hindi	Vishwanath Prasad Tiwari
8.	He Mora Prabhu	Santosh Kumar Mohapatra	2012	Mere Prabhu (Poetry)	Hindi	Atal Bihari Vajpayee

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN PUNJABI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Gopal Parsad Vyas Da Chonvan Haas Viang	K.L. Garg	2016	Gopal Parsad Vyas Kee Chonvian Hasya Vyang (Satire)	Hindi	Gopal Parsad Vyas
2.	Ismat Chughtai Dian Chonvian Kahaniyan	Mohinder Bedi	2015	Ismat Chughtai Ki Kahaniyan (Short Stories)	Urdu	Ismat Chughtai
3.	Jalawatni	Pawan Gulati	2012	The Exile (Novel)	English	Navtej Sarna
4.	Kandh Ohle Pardes	Parvesh Sharma	2015	Just A Train Ride Away (Novel)	English	Mini Srinivasan
5.	Mannu Bhandari Dian Chonvian Kahanian	Pawan Gulati	2014	Mannu Bhandari Ki Sreshtha Kahanian (Short Stories)	Hindi	Mannu Bhandari
6.	Mridula Garg: Sankalit Kahaniyan	Binder Basra	2013	Mridula Garg: Sankalit Kahaniyan (Short Stories)	Hindi	Mridula Garg
7.	Pakistan Da Matlab Ki	Mahinder Bedi	2013	Pakistan Ka Matlab Kee (Travelogue)	Hindi	Asgar Vjihat

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2018 के लिए विचारणीय राजस्थानी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	घरबायरौ	घनश्याम नाथ कच्छावा	2014	अघारी आत्मार काहिनी (उपन्यास)	असमिया	सैयद अब्दुल मलिक
2.	कलिकथा वाया बाईपास	चेतन स्वामी	2012	कलिकथा वाया बाईपास (उपन्यास)	हिंदी	अलका सरावगी
3.	माटी रौ गाडूलौ	सत्यनारायण इंदौरिया 'सत्य'	2013	मृच्छकटिकम् (नाटक)	संस्कृत	शूद्रक
4.	साइबर माँ	प्रह्लाद श्रीमाली	2012	साइबर माँ (उपन्यास)	हिंदी	मधु धवन
5.	नाव अर जाळ	मनोज कुमार स्वामी	2014	चैम्मीन (उपन्यास)	मलयाळम्	तकषी शिवशंकर पिल्लै

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2018 के लिए विचारणीय संस्कृत पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	एकवीरा	ति.ग. वसंतलक्ष्मी	2013	एकवीरा (उपन्यास)	तेलुगु	विश्वनाथ सत्यनारायणः
2.	कालं न निद्रापयाणि	जी.एस.आर. कृष्णमूर्ति	2014	कालान्नि निद्रापोनिव्वानु (कविता-संग्रह)	तेलुगु	एन. गोपी
3.	महापरिव्राजकः	सुदर्शनचिळुणकरः	2016	महापरिव्राजक (गद्यकाव्य)	कन्नड	स्वामी परमानन्द भारती
4.	चित्रलेखा	निरंजन मिश्र	2012	चित्रलेखा (उपन्यास)	थुंदी	भगवती चरण वर्मा
5.	जन्मान्धस्य स्वप्नः	बनमाली बिश्वाल	2015	जन्मान्धर स्वप्न (कथा संग्रह)	ओड़िया	अरुणरंजन मिश्र
6.	असमा वाङ्मंजरी	दीपक कुमार शर्मा	2015	असमा वाङ्मंजरी (काव्य)	असमिया	विभिन्न लेखक
7.	अवास्तविकः	टी. जर्नादनराव	2013	अवास्तविकः (उपन्यास)	तेलुगु	अम्पशय्या नवीन
8.	अनाथोसि	गणपय्यहोळ्ळः	2012	तब्बालियु नीनादे मगने (उपन्यास)	कन्नड	एस.एल. भैरप्पा

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN SANTALI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aikao	Kherwal Saren	2013	Anubhab (Novel)	Bengali	Dibyendu Palit
2.	Gitanjali	Srikanta Saren	2013	Gitanjali (Poetry)	Bengali	Rabindranath Tagore
3.	Gitanjali Seren Anjley	Sunil Chandra Hansda	2016	Gitanjali (Poetry)	Bengali	Rabindranath Tagore
4.	Kant Re Jhorka TaheKana	Yashoda Murmu	2015	Deewar Mein Ek Khidki Rehti Thi (Novel)	Hindi	Vinod Kumar Shukla
5.	Letka	Kajli Soren	2013	Shishu (Poetry)	Bengali	Rabindranath Tagore
6.	Sen Dareyak'an Menkhan Chedak	Rupchand Hansda	2016	Jetepari Kintu Keno Jabo (Poetry)	Bengali	Sakti Chattopadhyay
7.	Sido-Kanhu Tikinak Hohote	Chandra Mohan Kisku	2016	Sidu – Kanhur Dake (Novel)	Bengali	Mahasveta Devi
8.	Turuyman Iralghunt	Gangadhar Hansda	2015	Chhaman Atha Guntha (Novel)	Odia	Fakir Mohan Senapati



**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN SINDHI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Anakhutu Piyalo	Kaladhar Mutwa	2014	Akhepatar (Novel)	Gujarati	Bindu Bhatt
2.	Baarish Jee Duaa	Devi Nangrani	2012	Collection of Short Stories	Hindi	Various Authors
3.	Enjoygraphy	G.V. Moorjani	2013	Enjoygraphy (Essay)	Gujarati	Ratilal Borisagar
4.	Kabir Doha Sunaya	Murli N. Govindani	2016	Kabir Ke Dohe (Poetry)	Hindi	Kabir Das
5.	Manjogee	Jagdish Lachhani	2014	Manjogee (Novel)	Hindi	Prabodh Kumar Govil
6.	Mitho Pani Kharo Pani	Dholan Rahi	2015	Mitho Paani Kharo Paani (Novel)	Hindi	Jaya Jadhvani
7.	Savtri	S.K. Punshi	2013	Savitri (Poetry)	English	Aurobindo Ghosh
8.	Sijh Lahan Kha Poye	Sandhya Chander Kundnani	2012	Hashya Gawah (Novel)	Hindi	Bhagwan Atlani
9.	Waqt Khe Sumhan N. Dendus	Shrichand Dubey	2013	Kalanni Nidraponiyanu (Poetry)	Telugu	N. Gopi

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN TAMIL**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Anbulla Appa	A.S. Ilangovan	2016	Dear Father (Novel)	English	Bhabendra Nath Saikia
2.	Asuran – Veezhthappatta Vargalin Veera Kaaviyam	Nagalakshmi Shanmugam	2014	Asura – Tale of The Vanquished – The Story of Ravana and his People (Novel)	English	Anand Neelakantan
3.	En Kanavanum Enaiya Vilangukalum	K.R. Lenin	2016	My Husband And Other Animals (Memoirs)	English	Janaki Lenin
4.	Enakku Nila Vendum	M. Suseela	2014	Mujhe Chand Chahiye (Novel)	Hindi	Surendra Verma
5.	Kaanakap Pallik Kadithangal	A.S. Ilangovan	2015	Letter From A Forest School (Short Stories)	English	Chittaranjan Das
6.	Kurathiamman	K. Premananthan (Prem)	2016	Gipsy Goddess (Novel)	English	Meena Kandasamy
7.	Nilam Poothu Malarantha Naal	K.V.Jeyasri	2016	Nilam Poothu Malarna Naal (Novel)	Malayalam	Manoj Kuroor
8.	Puliyin Nilalil	M.S. (M. Siva Subramaniam)	2013	In The Tiger's Shadow (Autobiography)	English	Namdeo Nimgade
9.	Tipuvin Vaal	V. Jeevanandham	2016	The Sword of Tipu Sultan (Novel)	English	Bhagwan S Gidwani
10.	Tirutan Maniyanpillai	Colachel Mu. Yoosuf	2013	Manian Pillaiyuda Athma Katha (Autobiography)	Malayalam	G.R. Indugopan

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN TELUGU**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aparajithudu	Katyayani	2012	Aparajito (Novel)	Bengali	Bibhutibhushan Bandyopadhyay
2.	Guppedu Sooryudu Mari Konni Kavithalu	A. Krishna Rao (Krishnudu)	2015	A Handful of Sun and Other Poems (Poetry)	English / Dogri	Padma Sachdev
3.	Ismath Chugthay Kathalu	P. Sathyavathi	2012	Collection of Short Stories	Urdu / English	Ismath Chugthai
4.	Maa Nayana Balayya	P. Sathyavathi	2013	My Father Balaiah (Biography)	English	Y.B. Satyanarayana
5.	Malgudi Kathalu	C. Mrunalini	2012	Malgudi Days (Short Stories)	English	R. K. Narayanan
6.	Prasiddha Samakaaleena Kannada Kathalu	Ranganatha Ramachandra Rao	2013	Collection of Short Stories	Kannada	Various Authors
7.	Talapula Tova	N. Venugopal	2016	Kaifi And I – A Memoir	English/Urdu	Saukat Kaifi

**SHORTLISTED BOOKS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2018 IN URDU**

<b>S.NO.</b>	<b>TITLE OF THE TRANSLATION</b>	<b>TRANSLATOR</b>	<b>YEAR OF FIRST PUBLICATION</b>	<b>TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE</b>	<b>LANGUAGE OF THE ORIGINAL</b>	<b>AUTHOR</b>
1.	Aakhri Salam	Zakia Mashhadi	2015	Shesh Namaskar (Novel)	Bengali/ English	Santosh K. Ghosh
2.	Bedi MeraHumdum Mera Dost	Mushtaque Azmi	2016	Bedi Mera Humdam Mera Dost (Memoirs)	Hindi	Upendra Nath Ashk
3.	Choubees Zabanon Ki Hindustani Kahaniyan	ShaistaFakhri	2012	Choubees Zubano Ki Hindustani Kahaniyan (Short Stories)	Hindi	Various Authors
4.	Khoon Ka Dariya	Farhat Usmani	2015	Kuruthi-P-Punal (Novel)	English/Tamil	Indira Parthasarathy
5.	Qaidi	Balraj Bakshi	2015	Qaidi (Novel)	Dogri	Desh Bandhu Dogra Nutan